



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-41**

**under the
FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2007-233)**

Filed July 9, 2007

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended

- (a) *by repealing the definition “deer season”;*
- (b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“killing trap” means a spring driven device designed and intended to kill an animal, including any jaw-type trap set as a drowning set for muskrat, but not including a snare or power snare as defined in subsection 4(0.1);

2 Section 4 of the Regulation is amended

- (a) *in subsection (1)*
- (i) *in subparagraph (a)(ii) by striking out “rabbit (varying hare),”;*
- (ii) *in paragraph (b)*
- (A) *in the portion preceding subparagraph (i) by adding “subject to subsection (1.21),” before “a rabbit licence”;*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-41**

**établi en vertu de la
LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2007-233)**

Déposé le 9 juillet 2007

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

- a) *par l'abrogation de la définition « saison de chasse au chevreuil »;*
- b) *par l'adjonction, de la définition suivante, selon l'ordre alphabétique :*

« piège mortel » désigne un dispositif à ressort conçu pour tuer un animal y compris un piège à mâchoire qui est installé pour maintenir un rat musqué sous l'eau mais ne comprend pas un collet ou un collet à ressort tel que le paragraphe 4(0.1) le définit;

2 L'article 4 du Règlement est modifié

- a) *au paragraphe (1)*
- (i) *au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « le lapin (lièvre d'Amérique), »;*
- (ii) *à l'alinéa b)*
- (A) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par l'adjonction de « sous réserve du paragraphe (1.21), » avant « le permis de trappeur de lapin, »;*

(B) in subparagraph (ii) by striking out “to trap or snare rabbit” and substituting “to snare rabbit”;

(iii) in subparagraph (c)(ii) by striking out “rabbit (varying hare),”;

(iv) in subparagraph (d)(ii) by striking out “to trap or snare rabbit” and substituting “to snare rabbit”;

(b) in subsection (1.1)

(i) by repealing paragraph (a);

(ii) in paragraph (b) by adding “, trap” after “to hunt”;

(iii) in paragraph (c) by striking out “9,”;

(c) by adding after subsection (1.2) the following:

4(1.21) The Minister shall not issue a rabbit licence to an applicant unless the applicant provides proof of having successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister.

4(1.22) Subsection (1.21) does not apply to an applicant who

(a) provides proof satisfactory to the Minister of having successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(b) provides proof of having been the previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act by producing such licence or by completing a certificate provided by the Minister stating that he or she previously held such a licence.

(d) by repealing subsection (2) and substituting the following:

4(2) A licence issued under subsection (1) expires as follows:

(a) a fur harvester’s licence or a minor’s fur harvester’s licence - annually on July 31;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à prendre au piège ou au collet » et son remplacement par « à prendre au collet »;

(iii) au sous-alinéa c)(ii), par la suppression de « le lapin (lièvre d’Amérique), »;

(iv) au sous-alinéa d)(ii), par la suppression de « à prendre au piège ou au collet » et son remplacement par « à prendre au collet »;

b) au paragraphe (1.1),

(i) par l’abrogation de l’alinéa a);

(ii) à l’alinéa b), par l’adjonction de « , à prendre au piège » après « à chasser »;

(iii) à l’alinéa c), par la suppression de « 9, »;

c) par l’adjonction, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :

4(1.21) Le Ministre ne peut délivrer un permis de trappeur de lapins à un demandeur à moins que ce dernier ne fournisse une preuve de la réussite, dans la province, d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre.

4(1.22) Le paragraphe (1.21) ne s’applique pas à un demandeur qui

a) fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite, dans une autre province ou un territoire du Canada ou dans un état des États-Unis d’Amérique, d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou

b) fournit une preuve qu’il était, antérieurement, le titulaire d’un permis de chasse délivré en vertu de la Loi ou de tout règlement établi sous son régime, en présentant un tel permis ou en remplissant un certificat fourni par le Ministre indiquant qu’il était effectivement le titulaire du permis antérieur.

d) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) Le permis délivré en vertu du paragraphe (1) expire aux dates suivantes :

a) un permis de prise d’animaux à fourrure ou un permis de prise d’animaux à fourrure pour mineur - le 31 juillet de chaque année;

(b) a rabbit licence or a minor's rabbit licence - annually on September 30.

(e) by repealing paragraph (4)(d) and substituting the following:

(d) use a snare constructed of wire greater than 0.75 millimetres in diameter for the snaring of coyote or fox in a wildlife management zone when the season is not open in that zone unless the snare is placed entirely under water or unless the snare is being used for the purpose of snaring coyote in accordance with the Act and the regulations by the holder of a valid special coyote control permit issued under subsection 4.1(1);

(f) by adding after subsection (4) the following:

4(4.01) No person shall use a killing trap

(a) for trapping beaver, raccoon, muskrat, marten or fisher unless it is a killing trap prescribed in Schedule A for that wildlife species and is used under the conditions prescribed in Schedule A,

(b) for trapping coyote or fox, or

(c) for trapping bobcat from the first day of January to the last day in February, inclusive.

(g) in subsection (4.2) by striking out "prescribed in that zone in subsection (6) or (6.1), as the case may be" and substituting "prescribed for that zone in Schedule B";

(h) by adding after subsection (5) the following:

4(5.1) The open season for trapping, snaring or hunting a species of fur bearing animal in a wildlife management zone is that specified in Schedule B.

(i) by repealing subsection (6);

(j) by repealing subsection (6.1);

b) un permis de trappeur de lapins ou un permis de trappeur de lapins pour mineur - le 30 septembre chaque année.

e) par l'abrogation de l'alinéa (4)d) et son remplacement par ce qui suit :

d) utiliser un collet fabriqué à l'aide de fil de fer d'un diamètre de plus de 0,75 millimètre pour la prise au collet du coyote ou du renard dans une zone d'aménagement pour la faune lorsque la saison n'est pas ouverte dans cette zone à moins que le collet ne soit placé entièrement sous l'eau ou à moins que le collet ne soit utilisé pour la prise du coyote en conformité de la Loi et des règlements par le titulaire d'un permis spécial valide de contrôle du coyote délivré en vertu du paragraphe 4.1(1);

f) par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

4(4.01) Nul ne peut utiliser un piège mortel

a) pour la prise au piège du castor, du raton laveur, du rat musqué, de la martre ou du pékan à moins que le piège mortel soit prescrit à l'annexe A pour cet espèce et utilisé selon les conditions prescrites à l'annexe A,

b) pour la prise au piège du coyote ou du renard, ou

c) pour la prise au piège du chat sauvage d'Amérique du 1^{er} janvier au dernier jour de février inclusivement.

g) au paragraphe (4.2), par la suppression de « prescrite pour cette unité au paragraphe (6) ou (6.1), selon le cas, ou plus de quarante-huit heures après la fermeture de la saison prescrite pour cette zone au paragraphe (6) ou (6.1), selon le cas » et son remplacement par « prescrite pour cette zone à l'annexe B ou plus de quarante-huit heures après la fermeture de la saison prescrite pour cette zone à l'annexe B »;

h) par l'adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

4(5.1) L'ouverture de la saison pour prendre au piège, prendre au collet ou chasser un animal à fourrure dans une zone d'aménagement pour la faune est celle indiquée à l'annexe B.

i) par l'abrogation du paragraphe (6);

j) par l'abrogation du paragraphe (6.1);

(k) *by repealing subsection (7);*

(l) *in paragraph (8)(b) by striking out “the carcasses, pelts or hides” and substituting “the carcasses or pelts”;*

(m) *in subsection (9)*

(i) *by repealing paragraph (b);*

(ii) *in the portion following paragraph (g) by striking out “the carcasses, pelts or hides” and substituting “the carcasses or pelts”.*

3 *Subsection 4.01(5) of the Regulation is amended by striking out “that may be hunted or snared in each of wildlife management zones 1 to 25 or trapped in each of wildlife management zones 14, 15 and 18 to 25” and substituting “that may be hunted, trapped or snared in each of wildlife management zones 1 to 25”;*

4 *Paragraph 4.1(1)(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(b) to snare coyote.

5 *Paragraph 5(3)(d) of the Regulation is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the thirty-first day of March” and substituting “the fourteenth day of August”.*

6 *Section 6 of the Regulation is amended by striking out “September 30” and substituting “July 31”.*

7 *Paragraph 8(3)(d) of the Regulation is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the thirty-first day of March” and substituting “the fourteenth day of January”.*

8 *Section 9 of the Regulation is amended by striking out “September 30” and substituting “December 31”.*

9 *Section 13 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (1)(b) by adding “or a minor’s fur harvester’s licence” after “licence”;*

k) *par l’abrogation du paragraphe (7);*

l) *à l’alinéa (8)b), par la suppression de « des carcasses, des dépouilles ni des peaux » et son remplacement par « des carcasses ni des dépouilles »;*

m) *au paragraphe (9)*

(i) *par l’abrogation de l’alinéa b);*

(ii) *au passage qui suit l’alinéa g), par la suppression de « des carcasses, des dépouilles ou des peaux » et son remplacement par « des carcasses ou des dépouilles ».*

3 *Le paragraphe 4.01(5) du Règlement est modifié par la suppression de « pouvant être chassés ou pris au collet dans chacune des zones d’aménagement 1 à 25 pour la faune, ou pris au piège dans chacune des zones d’aménagement 14, 15 et 18 à 25 pour la faune » et son remplacement par « pouvant être chassés, pris au piège ou pris au collet dans chacune des zones d’aménagement 1 à 25 pour la faune ».*

4 *L’alinéa 4.1(1)b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) pour prendre au collet le coyote.

5 *L’alinéa 5(3)d) du Règlement est modifié au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « le trente et un mars » et son remplacement par « le 14 août ».*

6 *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « le 30 septembre » et son remplacement par « le 31 juillet ».*

7 *L’alinéa 8(3)d) du Règlement est modifié au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « le trente et un mars » et son remplacement par « le 14 janvier ».*

8 *L’article 9 du Règlement est modifié par la suppression de « le 30 septembre » et son remplacement par « le 31 décembre ».*

9 *L’article 13 du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa (1)b), par l’adjonction de « ou d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur » après « fourrure »;*

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

13(4) The open season for hunting raccoon at night with a hound or hounds and with a light or lights in a wildlife management zone is that specified in Schedule B.

10 Subsection 15(1) of the Regulation is amended by adding “or a minor’s fur harvester’s licence” after “licence”.

11 The Regulation is amended by adding after section 15 the following:

15.1 The holder of a minor’s fur harvester’s licence is not entitled to a hound hunting permit under section 13 or 15 unless the holder is fourteen years of age or older and meets the conditions set out in paragraphs 4(4.6)(a) to (c).

12 The Regulation is amended by adding at the end of the Regulation the attached Schedule A and Schedule B.

13 This Regulation comes into force on August 1, 2007.

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

13(4) L’ouverture de la saison pour la chasse nocturne au raton laveur à l’aide d’un chien de chasse ou d’une meute et à l’aide d’une ou de plusieurs lampes dans une zone d’aménagement pour la faune est celle indiquée à l’annexe B.

10 Le paragraphe 15(1) du Règlement est modifié par l’adjonction de « ou d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur » après « fourrure ».

11 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 15, de ce qui suit :

15.1 Le titulaire d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur ne peut être titulaire d’un permis de chasse à l’aide d’un chien de chasse en vertu de l’article 13 ou 15 à moins d’être âgé d’au moins 14 ans et de rencontrer les exigences énoncées aux alinéas 4(4.6)a) à c).

12 Le Règlement est modifié par l’adjonction à la fin du Règlement de l’annexe A et de l’annexe B ci-jointes.

13 Le présent Règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.

SCHEDULE A

SPECIES AND CONDITIONS OF USE	KILLING TRAPS
BEAVER Land or underwater	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 330 Bridger 330 LDL C280 LDL C330 Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 2001-11 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
BEAVER Land only	LDL C330 Magnum Sauvageau 1000-11F
BEAVER Underwater only	BMI 280 Duke 330 LDL C280 Magnum Sauvageau 2001-8
FISHER	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTEN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

ANNEXE A

ESPÈCES ET CONDITIONS D'UTILISATION	PIÈGES MORTELS
CASTOR Sur la terre ferme ou sous l'eau	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 330 Bridger 330 LDL C280 LDL C330 Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 2001-11 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
CASTOR Sur la terre ferme seulement	LDL C330 Magnum Sauvageau 1000-11F
CASTOR Sous l'eau seulement	BMI 280 Duke 330 LDL C280 Magnum Sauvageau 2001-8
PÉKAN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTRE	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

MUSKRAT Land only	Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120	RAT MUSQUÉ Sur la terre ferme seulement	Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120
MUSKRAT Underwater only	Any jaw type trap (body gripping or leg hold) set as a submersion set that exerts a clamping force on a muskrat and that maintains a muskrat underwater	RAT MUSQUÉ Sous l'eau seulement	Tout type de piège à mâchoires (mortel ou à palette) qui exerce une force de serrage sur un rat musqué et qui le maintient sous l'eau.
RACoon	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 Body Gripper BMI 280 Magnum Body Gripper Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220	RATON LAVEUR	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 Body Gripper BMI 280 Magnum Body Gripper Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220

**SCHEDULE B
OPEN SEASONS**

Wildlife management zones	Species of fur bearing animal	Activity	Start of open season	Close of open season
1 to 27	Rabbit	Hunting, Snaring	October 1	Last day in February
	Squirrel	Hunting	October 1	Last day in February
	Raccoon	Trapping, Hunting	Last Saturday in October	Last day in December
		Hunting with hounds	First Monday in August	Last day in December
	Mink Weasel	Trapping	Last Saturday in October	Last day in December
	Skunk	Hunting	Last Saturday in October	Last day in December
	Muskrat	Trapping (Fall)	Last Saturday in October	Last day in January
	Muskrat	Trapping (Spring)	Saturday of third week of March	May 15
	Otter	Trapping, Snaring	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Trapping	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Snaring	Last Saturday in October	Last day in February
1 to 26	Coyote Fox	Trapping, Hunting	October 1	Last day in February
		Snaring	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 25	Bobcat	Trapping, Snaring, Hunting	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 13, 16, 17	Fisher Marten Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	2 consecutive weeks (second Saturday thereafter)
14, 15, 18 to 27	Fisher Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	3 consecutive weeks (third Saturday thereafter)

**ANNEXE B
SAISONS DE CHASSE**

Zones d'aménagement pour la faune	Espèce d'animal à fourrure	Activités	Ouverture de la saison	Fermeture de la saison
1 à 27	lièvre	chasse, collet	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
	écureuil	chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
	raton laveur	piégeage, chasse	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
		chasse avec chiens	premier lundi d'août	dernier jour de décembre
	vison belette	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
	mouffette	chasse	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
	rat musqué	piégeage (automne)	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	rat musqué	piégeage (printemps)	samedi de la troisième semaine de mars	15 mai
	loutre	piégeage, collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de février
1 à 26	coyote renard	piégeage, chasse	1 ^{er} octobre	dernier jour de février
		collet	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 25	chat sauvage d'Amérique	piégeage, collet, chasse	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 13, 16, 17	pékan martre mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	2 semaines consécutives (2 ^e samedi par la suite)
14, 15, 18 à 27	pékan mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	3 semaines consécutives (3 ^e samedi par la suite)